

1 CORINTHIANS 16

NLET

PAUL DIRECTS THE CHARITABLE COLLECTION

1 Now, concerning the charitable collection – *namely*, the *one* toward the Holy Ones, even as I set in order the ekklesias of the *region of* Galatia, in the same way also, you, *for your parts*, do – 2 *namely*, on each Sabbath let each of you, on his own, take from *money* having been laid away – *that is*, the *money* with which he might ever¹ have been enriched – with the result that, whenever I might come, then charitable contributions should come to be.

3 Now, whenever I might arrive, whom – if ever you might approve *them* by means of letters – I shall send THESE to carry off the gracious gift *that is* yours to Hierusalem².

4 Now, if ever it might be fitting that I also go, they shall go with me.

PAUL DISCUSSES A FUTURE VISIT TO CORINTH

5 Now, I shall come to you whenever I might pass through Macedonia. For, I am going through Macedonia.

6 Now, sometime I shall stay with you; or, I shall even spend the winter *with you*, in order that you, *for your parts*, might send me on wherever I might go. 7 For, I do not wish to see you now *only* in passing. Now,³ I hope to remain with you *for* some time, if ever the Lord might be permitting⁴ *it*.

PAUL MENTIONS AN OPEN DOOR IN EPHEBUS

8 Now, I shall remain in Ephesus until the *Feast of* Pentecost. 9 For, for me a door – *that is*, a great and effective *door* – has lastingly opened. And, ones who are opposing *are* many.

PAUL GIVES DIRECTIONS CONCERNING TIMOTHY

10 Now, if ever Timothy should come, keep on seeing *to it* that he might be without fear of you. For, he keeps

on working the work of YaHWeH⁵; as also I, *for my part*, do. 11 So then, let not anyone scorn him.

Now, send him off in peace, in order that he might come to me. For, I am expecting him along with the Brothers.

PAUL REVEALS THE INTENTIONS OF APOLLO

12 Now, concerning Apollo, the Brother. I encouraged him very much that he should come to you with the Brothers. And, *it* was not at all *his* desire that he should come now. Now, he shall come, whenever he might have opportunity.

PAUL GIVES THE CORINTHIAN DISCIPLES

SEVERAL INJUNCTIONS

13 Stay fully awake!

Keep on standing in the Faith!

Keep on coming to Manhood!

Keep on being strengthened!

14 Let all of you keep coming to be in a state of love!

PAUL DRAWS ATTENTION

TO THE EXAMPLE OF THE HOUSEHOLD OF STEPHANAS

15 You have lastingly known the household of Stephanas; because, it is the firstfruit of the *region of* Achaia; and, they have set themselves in order for service to the Holy Ones. Now, I am exhorting you, Brothers, 16 that also you, *for your parts*, be set in order under the ones such as these and in regard to all things under the ones who are working together and the ones who are working hard.

17 Now, I keep on rejoicing in reference to the arrival of Stephan, and Phortunatus, and Achaikus, because they made up for the deficiency *that was* yours. 18 For, they gave the spirit *that is* mine rest; also, the *spirit that is* yours. So then, keep on recognizing the *ones* such as these.

PAUL SHARES VARIOUS GREETINGS

19 The Ekklesias of the *region of* Asia are greeting you. In connection with YaHWeH⁶ all – *that is*, Akula and

¹ 99% of the Greek manuscripts, including the best line of transmission (f35), have 'ever' instead of 'if ever'.

² 99.5% of the Greek manuscripts, including the best line of transmission (f35), have the variant spelling 'Hierusalem' (with a rough breath mark in front) instead of 'Jerusalem'.

³ 96% of the Greek manuscripts, including the best line of transmission (f35), have 'Now,' instead of 'For,'.

⁴ 97% of the Greek manuscripts, including the best line of transmission (f35), have 'might be permitting' (a present subjunctive verb) instead of 'might permit' (an aorist subjunctive verb).

⁵ Curiously, Paul uses the unarticulated word 'Lord' (Κύριον) here. Often this unarticulated Greek title is used in the New Testament to translate the name YaHWeH, especially in Old Testament references. That is why this translator placed this name for the eternally-existing Deity here.

⁶ Curiously, Paul uses the unarticulated word 'Lord' (κύριον) here. Often this unarticulated Greek title is used in the New Testament to translate the name YaHWeH, especially in Old Testament references. That is why this translator placed this name for the eternally-existing Deity here.

Priskilla⁷ together with the Ekklesia in relation to the household *that is* theirs – are greeting⁸ you.

20 The Brothers – all of *them* – are greeting you.

PAUL ENCOURAGES THE CORINTHIAN DISCIPLES
TO LOVINGLY GREET ONE ANOTHER.

Greet one another with a kiss – *that is*, a holy one.

PAUL SIGNS HIS OWN PERSONAL GREETING

21 The greeting by the hand *that is* mine – *Paul*.

PAUL PRONOUNCES A CURSE

22 If anyone does not keep on regarding the Lord *that is* ours⁹ with affection – *that is*, Jesus the Anointed¹⁰, let *him* be an accursed person.

PAUL PRAYS FOR THE LORD'S RETURN

Marana tha¹¹!

PAUL BLESSES THE CORINTHIAN DISCIPLES

23 The Grace of the Lord ¹² – *that is*, Jesus the Anointed¹³ – be with you!

24 The Love *that is* mine be with all of you in connection with an anointed One – Jesus!

PAUL EMPHASIZES THE VERITY OF ALL THAT HE HAS
WRITTEN

Amen!^{14 15}

CONCERNING THE CITATION OF F35 IN THE FOOTNOTES OF PAUL'S FIRST LETTER TO THE CORINTHIANS

The citation of f35 (that is, Family 35 – a set of manuscripts which clearly and thoroughly have unified characteristics) in the footnotes of 1 Corinthians is based on thirty-four manuscripts. These manuscripts are identified by the following numbers: 18, 35, 141, 201, 204, 386, 394, 444, 604, 757, 824, 928, 986, 1072, 1075, 1100, 1249, 1503, 1548, 1637, 1761, 1855, 1864, 1865, 1892, 1897, 2080, 2352, 2431, 2466, 2554, 2587, 2723, and 2817.

Dr. Wilbur Pickering collated all of these manuscripts himself. There are many more manuscripts which ought to be collated. Nonetheless, these thirty-four manuscripts represent a significant sample of the existing manuscripts.

Manuscript 2554 is a PERFECT representatives of f35 in 1 Corinthians just as it is!

The manuscripts from which another ten manuscripts were copied (that is, their 'exemplars') were also perfect!

Manuscript 2723 has three variations from the presumed archetype. 35 also has three (but 35's exemplar had only one!). 18 has five (but its exemplar had only two). The exemplar of 141 had one, that of 2466 had three. And, so on. The uniformity is very impressive!

These manuscripts come from all over the Mediterranean world – Sinai, Jerusalem, Patmos, Constantinople, Aegean, Trikala, Meteora, Athens, Mt. Athos (eight different monasteries!), Grottaferrata, Bucharest, the Vatican, etc. They are certainly representative of the family, giving us the precise family profile. The family profile of f35 is reflected in

⁷ 98% of the Greek manuscripts, including the best line of transmission (f35), have the spelling 'Priskilla' instead of 'Priska' here.

⁸ 96% of the Greek manuscripts, including the best line of transmission (f35), have 'are greeting' (a present plural verb) here. On the basis of 2% the NU has 'is greeting' (a present singular verb). The subject is plural.

⁹ 98% of the Greek manuscripts, including the best line of transmission (f35), include the possessive pronoun translated as 'that is ours' here.

¹⁰ 98% of the Greek manuscripts, including the best line of transmission (f35), include 'Jesus the Anointed' here.

¹¹ 'Marana tha' – a transliteration of the Aramaic word מרנא תא . This expression may mean either 'Our Lord, come!' or 'Our Lord

has come!' In view of a similar expression in Revelation 22:20 perhaps the former translation should be preferred.

¹² 58% of the Greek manuscripts, including the best line of transmission (f35), do not include the possessive pronoun that might be translated as 'that is ours' here.

¹³ 97% of the Greek manuscripts, including the best line of transmission (f35), include the Greek title translated as 'the Anointed' here.

¹⁴ 98% of the Greek manuscripts, including the best line of transmission (f35), include the exclamation transliterated as 'Amen!' here.

¹⁵ 'Amen!' – This word is an English transliteration of the Greek word Ἀμήν which, in turn, is a transliteration of the Hebrew word אָמֵן . It is an exclamation of the truth or verity of something.

the text of Paul's first letter to the Corinthians without exception!